

Утверждаю
Ректор
Сигова Мария Викторовна
27 июня 2022 года



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)
(юридические науки)**

по программе подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по
научной специальности

**5.1.2 Публично-правовые (государственно-правовые) науки
(с фондом оценочных средств)**

Санкт-Петербург,
2022 г.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ И РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ РПД

Составитель:

Рабочая программа
переутверждена на
на 20__/20__ учебный год

В программу внесены дополнения и (или) изменения:

Рабочая программа
переутверждена на
на 20__/20__ учебный год

Рабочая программа
переутверждена на
на 20__/20__ учебный год

Оглавление

ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	4
2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	4
3 ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	4
4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
4.1. Тематический план дисциплины.....	6
4.2. Содержание тем и разделов курса	6
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	10
5.1. Литература	10
5.2. Интернет-ресурсы и другие электронные информационные источники.....	10
5.3. Текущая и промежуточная аттестации по дисциплине	11
5.3.1. Перечень заданий-этапов реферирования научной статьи на иностранном языке	12
5.3.2. Перечень вопросов (заданий) к подготовке сообщения по прочитанной научной статье.....	13
5.3.3. Перечень вопросов к теме межкультурная деловая коммуникация (английский язык)	13
5.3.4. Перечень вопросов для обсуждения по теме «Научная и деловая коммуникация (английский язык).....	14
5.3.5. Темы практических работ.....	15
5.3.5. Перечень вопросов для подготовки к беседе «Моя научная работа» на экзамен кандидатского минимума	16
6. УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ И РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	16
6.1. Методические рекомендации по изучению дисциплины, подготовки к промежуточной аттестации	16
6.2. Организация самостоятельной работы аспиранта по дисциплине	20
6.3. Особенности преподавания дисциплины.....	21
6.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины	21
6.5. Методическое обеспечение образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья	22
7. ПРИЛОЖЕНИЯ	24

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины - подготовка к сдаче экзамена кандидатского минимума по «Иностранному языку», обучение современным методам и технологиям научной коммуникации на иностранном языке и использованию их в устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Задачи курса:

- формирование у аспирантов систематизированных научных представлений об иноязычной коммуникации как основе осуществления эффективного иноязычного общения на профессиональные темы;
- формирование компетенций следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;
- формирование навыков публичной речи, аргументации, ведения дискуссии на иностранном языке;
- умение использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языке;
- умение применять разнообразные стилистические конструкты представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках
- формирование навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» входит в блок «Образовательного компонента» учебного плана образовательной программы – программы аспирантуры по научной специальности 5.1.2 Публично-правовые (государственно-правовые) науки. Дисциплина направлена на подготовку к сдаче экзамена кандидатского минимума по «Иностранному языку». Дисциплина реализуется в 1 и 2 семестрах.

Объем дисциплины составляет 6 ЗЕТ / 216 часов, промежуточная аттестация, включая консультации перед экзаменом, проверку реферата и подготовку к экзамену кандидатского минимума составляет 2 ЗЕТ/ 72 часа.

Распределение фонда времени по темам дисциплины представлены в Таблице 1.

3 ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Результатом освоения дисциплины «Иностранный язык» является сформированность следующих компетенций:

УК-3 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Входной уровень ЗУН: обучающийся, приступивший к освоению программы аспирантуры должен: знать виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; уметь подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах; владеть навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.

Планируемые результаты: в процессе освоения данной компетенции аспиранты должны:

- знать методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке;
- знать стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке;
- уметь следовать основным нормам, принятым в научном общении на иностранном языке;
- владеть навыками анализа научных текстов, критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на иностранном языке;
- владеть различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на иностранном языке.

Требования к результатам освоения дисциплины по видам речевой коммуникации.

Говорение. К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; обсуждение речи в условиях научного, профессионального и бытового общения в пределах изучения языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование. Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую диалоговую речь по специальности, опираясь на теоретический языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение. Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на исследование языкового материала, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, увлекательное, поисковое и просмотровое).

Письмо. Аспирант (соискатель) должен владеть подробностями изучения языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

Критерии оценивания компетенций, и их составных частей в рамках текущей и промежуточной аттестации приведены в Приложении 1.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Тематический план дисциплины

Таблица 1 - Распределение фонда времени по темам дисциплины

№ раздела, темы	Наименование модуля (раздела, темы) дисциплины	ОФО			
		Всего часов	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы		
			Практические занятия	СРС	Контроль (текущая аттестация)
1 семестр					
1	Реферирование научных текстов.	27	18	9	
2	Обсуждение принципов и методологии по специальности на английском языке.	27	18	9	
3	Профессиональная деятельность аспиранта. Презентация. Резюме.	27	18	9	
4	Основы коммуникации на английском языке. Речевое оформление.	27	18	9	
2 семестр					
5	Деловая переписка и e-mail. Профессионально-деловая сфера	27	18	9	
6	Особенности перевода научного текста с английского языка на русский.	27	18	9	
7	Влияние социокультурных и профессиональных различий на стратегию и тактику делового общения.	27	18	9	
8	Наука и профессия	27	18	9	
	ИТОГО:	216	144	72	
12	Промежуточная аттестация по дисциплине: Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык»	72		52	18

4.2. Содержание тем и разделов курса

1 семестр

Раздел 1. Реферирование научных текстов.

Тема 1.1. Понятие текста, научного текста как системы микроструктур (фор, оборотов, конструкций). Смысловая структура текста, особенности видов научных текстов и их реферирования: собственно научно-техническая литература (монографии, сборники, статьи по юридическим наукам), учебная литература по юридическим наукам, научно-популярная литература по проблемам публично-правовой науки. Научная техническая документация, реклама, патенты. Усвоение терминологической лексики по профильным темам. Анализ текста. Собеседование. Чтение текстов, их обсуждение. Выполнение грамматических и лексических упражнений. Усвоение терминологической лексики по профильным темам. Анализ текста. Собеседование. Чтение текстов, их обсуждение. Выполнение грамматических и лексических упражнений.

Тема 1.2. Специальные источники информации: словари общего пользования, юридические словари, энциклопедии общего и специализированного назначения. Изучение библиографии, основы правильного выбора словаря для профессиональной деятельности. Многоязычные и моновязычные научные словари. Смысловые сокращения в словарях на иностранном языке. Поиск словарей, работа со словарными текстами. Чтение текстов, их обсуждение. Выполнение грамматических и лексических упражнений.

Тема 1.3. Перевод заголовков. Заголовок как источник информации и основа библиографического поиска. Перевод инфинитивных, герундиальных и причастных оборотов. Специя иностранного языка – пропуск в английском языке личных форм глаголов в заголовках, употребление артиклей, глагольные окончания. Перевод кратких и развернутых заголовков, поиск заголовков по сайтам иностранных библиотек, отработка навыков перевода.

Тема 1.4. Структура газетной / журнальной статьи. Разбор газетной / журнальной статьи. Отработка разговорных фраз. Усвоение терминологической лексики по профильным темам. Анализ текста. Собеседование. Чтение текстов, их обсуждение. Выполнение грамматических и лексических упражнений.

Тема 1.5 Специфика жанра, характерного для статьи по юридическим наукам. Аннотация. Чтение статей, их обсуждение. Развитие умений работать в парах с применением диалогической речи. Отработка разговорных фраз, диалоги.

Раздел 2. Обсуждение принципов и методологии научной специальности на английском языке.

Тема 2.1. Определение предмета, основные категории, принципы и методы исследования. Подготовка и обсуждение по теме с лексическим и грамматическим комментарием Чтение текстов, их обсуждение. Собеседования преподавателя с обучающимся: ответы на вопросы по теме.

Тема 2.2. Классификация методов, форм, средств и технологий. Подготовка и обсуждение по теме с лексическим и грамматическим комментарием. Развитие умений работать по парам, в команде, с применением диалогической речи. Перевод с родного языка на иностранный и наоборот, организация и проведение дискуссий, аудирование.

Раздел 3. Профессиональная деятельность аспиранта. Презентация. Резюме.

Тема 3.1. Профессиональное поведение. Вопросы для устного опроса. Отработка разговорных фраз. Чтение текстов, их обсуждение. Сообщение, аудирование. Изучение и закрепление терминологической лексики и профессионализмов.

Тема 3.2. Моя профессиональная деятельность. Личностный и профессиональный рост. Требования компаний к подбору кадров. Иностранный язык для общения. Воздействие культуры на управление организацией. Написание сообщения (по обозначенной проблематике).

Тема 3.3. Основные правила современного делового общения. Коммуникация как функция управления. Парная работа по составлению диалогов-обменов мнениями.

Тема 3.4. Карьера. Подготовка к собеседованию при устройстве на работу. Составление резюме и сопроводительного письма. Интервью. Подготовка к интервью для устройства на работу. Ролевая игра: проведение собеседования.

Раздел 4. Основы коммуникации на иностранном языке. Речевое оформление.

Тема 4.1. Коммуникативная компетенция ученых, преподавателей ВУЗов, служащих, навыки и умения общения. Основы межкультурной коммуникации. Роль общения в жизни человека. Знакомство и установление контакта в новом коллективе. Отработка разговорных фраз. Выполнение грамматических и лексических упражнений. Подготовка сообщений о профессиональной деятельности.

Тема 4.2. Английский язык как средство научной коммуникации. Вербальная и невербальная коммуникация. Обязанности в научном коллективе. Взаимоотношения в научном коллективе. Отработка разговорных фраз. Чтение текстов, их обсуждение. Разбор ситуаций.

Тема 4.3. Виды переговоров: цели, этапы, условия проведения. Подготовка переговоров. Сложности во время переговоров. Достижение соглашения. Личные контакты (встречи, деловые переговоры). Отработать фразы для проведения дискуссии и переговоров. Виды встреч. Техника обслуживания. Развитие умений работать по парам, в команде с применением диалогической речи, аудирование.

2 семестр

Раздел 5. Деловая переписка и e-mail. Профессионально-деловая сфера.

Тема 5.1. Составление деловой документации. Части делового письма. Виды писем. Написание документа. Чтение текстов, их обсуждение. Структура деловых писем.

Тема 5.2. Деловая переписка, роль в деловой коммуникации, e-mail. Типы писем: письмо-запрос, предложение, заказ, рекламация. Правила написания деловых писем. Написание деловых писем: приглашение, заказ, извещение; переговоры по электронной почте; отправление факсов и ответы на них.

Тема 5.3. Оформление электронного сообщения, факса, меморандума. Современные средства коммуникации (интернет, спутниковая связь, электронная почта). Оформление электронного сообщения, факса, меморандума.

Тема 5.4. Особенности и основные правила международной переписки, их обязательные атрибуты. Требования к внешней и внутриорганизационной переписке, особенности и основные правила международной переписки, их обязательные атрибуты.

Раздел 6. Особенности перевода научного текста с английского языка на русский.

Тема 6.1. Проблемы перевода. Перевести текст (1000 знаков) с английского на русский язык. Анализ грамматических и лексических трудностей перевода. Сообщение по переводу (пересказ переведенного текста на иностранном языке).

Тема 6.2. Особенности перевода научного текста: кодирование и декодирование. Перевод с родного языка на иностранный и наоборот, организация и проведение дискуссий, аудирование. Поиск информации (по обозначенной теме) с использованием справочной литературы, в том числе, сети Интернет. Обсуждение.

Раздел 7. Влияние социокультурных и профессиональных различий на стратегию и тактику делового и научного общения.

Тема 7.1. Наука в России и в мировом пространстве. Грамматика. Монологические высказывания, переводы текстов, самостоятельная библиографическая эвристика текстов на иностранном языке, перевод отрывка текста (устный и письменный переводы).

Тема 7.2. Современная межкультурная, в том числе научная коммуникация. Прореферировать статью. Подготовить вопросы по статье и ответы на них.

Развитие умений работать в команде с применением диалогической речи.

Тема 7.3. Лингвистические особенности коммуникации на иностранном языке специалистов в области юридических наук. Развитие умений работать в команде с применением диалогической речи. Реферирование текстов по юридическим наукам. Речевые клише, фразовые обороты для составления сообщения научной направленности для организации научных мероприятий. Подготовка реферата для промежуточной аттестации.

Тема 7.4. Юридические форумы и круглые столы. Особенности деловой научной коммуникации на иностранном языке. Развитие умений работать в команде с применением диалогической речи. Речевые клише, фразовые обороты для составления сообщения научной направленности для организации научных мероприятий. Подготовка реферата для промежуточной аттестации.

Раздел. 8. Наука и профессия.

Тема 8.1. Презентация своей личности в аспекте научной и профессиональной деятельности. Терминологический словарь научной направленности для использования в профессиональной сфере на иностранном языке. Ролевая игра «Научная конференция». Презентация (подготовка презентации на иностранном языке) своей профессиональной деятельности, своей научно-исследовательской работы на иностранном языке.

Тема 8.2. Моя научная работа. Презентация планируемого научного исследования, анализ научных достижений аспиранта на иностранном языке. Составление презентации собственных научных статей и заделов диссертационного исследования на иностранном языке. Презентация (подготовка презентации на иностранном языке) своей профессиональной деятельности, своей научно-исследовательской работы на иностранном

языке. Завершение подготовки реферата для прохождения первого этапа промежуточной аттестации по дисциплине учебного плана.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Литература

1. Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратьюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : Омский государственный технический университет, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115402.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Английский язык для аспирантов : учебное пособие / Т. С. Бочкарева, Е. В. Дмитриева, Н. В. Иноземцева [и др.]. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. — ISBN 978-5-7410-1695-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71263.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Алешугина, Е. А. Английский язык для подготовки научно-педагогических кадров : учебное пособие / Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарева, Н. В. Патяева. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2022. — 72 с. — ISBN 978-5-528-00478-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/122870.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
4. Газизулина, Л. Р. Грамматика английского языка для аспирантов : учебно-методическое пособие / Л. Р. Газизулина. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-7882-2637-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/100525.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5.2. Интернет-ресурсы и другие электронные информационные источники

Аспиранты обеспечены доступом к электронному каталогу изданий, содержащихся в библиотеке. Для обучающихся оформлена подписка на полнотекстовую электронную библиотечную систему «IPRbooks». ЭБС «IPRbooks» (Базовая версия «Премиум») представляет собой электронную библиотеку полнотекстовых изданий (более 18 000) и журналов (более 4000 номеров). Чтение изданий, входящих в подписку института, возможно с помощью адаптивного ридера пользователями с ограничениями по зрению.

Тексты размещены в специальном векторном формате, что позволяет увеличивать масштаб до 300 процентов без потери качества изображения. Таким образом, электронные издания IPRbooks являются адаптированными к ограничениям здоровья пользователей. Версия сайта для слабовидящих (<http://www.iprbookshop.ru/special>) отвечает требованиям отечественных ГОСТов и мировых стандартов.

Сведения об электронных образовательных ресурсах:

- Министерство просвещения Российской Федерации (<https://edu.gov.ru/>)
- Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (<https://obrnadzor.gov.ru/>)
- Федеральный портал "Российское образование" (<http://www.edu.ru/>)
- Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" (<http://window.edu.ru/>)
- Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (<http://school-collection.edu.ru/>)
- Электронные библиотечные системы и ресурсы (<https://biblioclub.ru>)
- Информационный ресурс библиотеки Международного Банковского Института (<http://lib.ibi.spb.ru/>)
- Единая Электронная Образовательная Среда Международного Банковского Института (<http://lms.ibispb.ru/>).

5.3. Текущая и промежуточная аттестации по дисциплине

Для оценки сформированности компетенций разрабатываются оценочные средства по дисциплине. Оценочные средства по дисциплине содержат:

- материалы для текущего контроля оценки знаний по дисциплине;
- материалы для промежуточного контроля оценки знаний по дисциплине (перечень вопросов к беседе «Моя научная работа», банк вопросов к тестированию (Приложение 6)).

Контроль качества освоения программ аспирантуры включает в себя текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию аспирантов. Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценку хода этапов освоения дисциплины «Иностранный язык».

Текущий контроль успеваемости (этапов освоения ЗУН, указанных в Приложении 1) включает в себя следующие формы:

1. Реферирование газетной/ журнальной статьи. (тексты статей размещены в Приложении 5).
2. Сообщение по прочитанной и реферируемой научной статье.
3. Самостоятельная подготовка аннотации к научной статье по изучаемой научной проблеме.
4. Подготовка презентации на иностранном языке «Моя научная работа». Презентация в группе.
5. Подготовка резюме на иностранном языке.

Промежуточная аттестация аспирантов обеспечивает оценку результатов освоения дисциплины. Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык» состоит из:

1. Зачета, который выставляется по результатам прохождения контрольного тестирования на иностранном языке (1 семестр).
2. Подготовки и сдачи реферата (2 семестр).
3. Сдачи устной части экзамена – экзамена кандидатского минимума по Иностранному языку.

Сдача аспирантом кандидатского экзамена относится к оценке результатов освоения дисциплины «Иностранный язык», осуществляемой в рамках промежуточной аттестации. Порядок сдачи кандидатских экзаменов и их перечень утверждаются Министерством науки и высшего образования РФ.

Фонды оценочных средств являются составной частью рабочей программы дисциплины. За исключением сведений, размещенных в Приложениях 5-6 к рабочей программе, подлежат размещению на сайте образовательной организации в соответствии с законодательством РФ. Приложения 5-6 к рабочей программе содержат контрольно-измерительные материалы, задания промежуточной аттестации и не подлежат размещению на сайте Института.

5.3.1. Перечень заданий-этапов реферирования научной статьи на иностранном языке

Задание 1. Беглый просмотр (прочтение) текста без говорения, ознакомление с общим смыслом, выделение и точный перевод терминов, заголовков, графиков, рисунков.

Задание 2 Вторичное прочтение текста вслух. Текст читается медленно, с определением смыслового словарного значения всех не знакомых слов (терминов). Определение смыслового содержания, принадлежности к области научного знания, научной проблеме. Получение дополнительных сведений по проблеме статьи на родном языке. Определение основной темы текста.

Задание 3. Определение структуры реферируемого текста, количества абзацев, уточнение заголовков, смысловой анализ. Выделение предложений внутри абзаца несущих основное и второстепенное значение. Создание системы условных обозначение основного и второстепенного частей текста.

Задание 4. Распределение материала статьи на три группы по степени его важности: 1 группа – предложения смысл которых нужно воспроизвести дословно, 2 группа – выделение второстепенной информации, которую можно передать в сжатом виде, 3 группа – мало значительная информация которая не воспроизводится во время реферирования.

Задание 5. Составляется план пересказа. Выделение предложений группы 1 в тексте, формулировка предложений группы 2 с использованием типичных фраз (Приложение 4).

5.3.2. Перечень вопросов (заданий) к подготовке сообщения по прочитанной научной статье

1. Поиск научной статьи на иностранном языке юридического профиля объемом не менее 1000 знаков из электронных научных изданий путем поиска в сети Интернет.
2. Определение (перевод) автора и названия статьи.
3. Выделение целей и задач научного исследования.
4. Определения стиля, жанра, области научного знания статьи.
5. Работа со словарем над переводом мало знакомых терминов.
6. Краткий пересказ статьи (Приложение 4). Время устного сообщения не более 3 минут.
7. Разбор сообщения в группе.

Критерии для оценивания:

1. Степень раскрытия сущности вопроса:

- а) соответствие содержания статье;
- б) полнота и глубина знаний по теме;
- в) обоснованность способов и методов работы с материалом;
- г) умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по одному вопросу (проблеме).

2. Соблюдение требований к сообщению:

- а) насколько верно оформлена речь на иностранном языке;
- б) оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. стилистической культуры, интонацией английской речи), владение терминологией;
- в) соблюдение требований к объёму сообщения.

5.3.3. Перечень вопросов к теме межкультурная деловая коммуникация (английский язык)

1. Why is it so important to learn the language, if you plan to live in another country or to do business there repeatedly?
2. What kind of information should you find out before doing business in a foreign country?
3. What is considered gauche in England?
4. Why is it important to allow plenty of time to get to know the people you're dealing with in Africa?
5. What do French or German advertisements rarely refer to?
6. What is usually specified in French advertisements?
7. What do British advertisements stress?
8. How is the tone of the job advertisements different in France, Germany and the UK?
9. Why are greetings, gestures and terms of address potential hazards abroad?
10. What cultures operate on the basis of obeying direct orders?
11. How can you easily talk yourself into trouble at a business meeting in Japan?
12. Who may equate reserve with lack of enthusiasm? Why?
13. How would you explain the concept of 'glocalization'?

14. Why might a 50-year-old Japanese manager be offended if he had to negotiate with or report to a well-educated but inexperienced 30-year-old American?
15. Why was the American concept of pay-for-performance unpopular in Italy, and in Asia, in Trompenaars' example?
16. Why do universalists disapprove of particularists, and vice versa?
17. Where and why a mistake in the name can be an outright insult?
18. Should you eat what is offered by the host if you don't like it? Why?
19. What should you wear in order not to look out of place?
20. How can you break the communication barrier?
21. Give the definitions of notions: intercultural communication, culture, cultural awareness, cultural sensitivity, cultural competence.
22. Verbal and non-verbal communication.
23. Body language.
24. Disclose contents of ethnic culture.
25. National features of different nationalities. Their distinguishing features (Russian, French, American, English, Japanese people, etc.).
26. Immigration and racism.
27. Stereotypes across cultures.
28. The best ways of making initial contacts across cultures.
29. Hospitality across cultures
30. Culture and food. National cuisine, its distinguishing features.
31. Time across cultures.
32. Decision makers across cultures.
33. The ways of conducting negotiations across cultures.
34. Contracts across cultures.
35. Explicit and implicit styles of agreements.
36. Management and employee relations across cultures.
37. The international businessperson across cultures.
38. Globalization and modernization.
39. Russian culture in the context of intercultural communication

5.3.4. Перечень вопросов для обсуждения по теме «Научная и деловая коммуникация» (английский язык)

1. You are planning a conference on urgent problems in your field of science.
2. Name the problems you want to be included into the programme.
3. Two groups of scientists are asked to make the programme for the forthcoming on-line conference. Make your suggestions.
4. You are a famous scientist. You are to give a talk on TV. Tell the TV viewers your life story and scientific projects within 3 minutes.
5. You're offered a job in a research laboratory. Break the news to your husband/wife. Tell him/her where you are going to work and what your duties will be.

6. A foreign scientist has come to the conference at your University. Receive him. Introduce yourself his guide and interpreter and discuss him the topic of his speech and wish him success.
7. You've been given an assignment to arrange a webinar. Ask your friend for assistance. Inform him of the aims, tasks and the motto of the webinar.
8. You learned that next year there will be an international congress. Your partner is a member of the organizing committee. Ask him of the aim, motto and press-coverage of the congress, and attendance of the congress.
9. You are a scientist. You are to give a talk on the history of science. Prepare your speech and explain why it's important to remember the past. Give a few examples. The listeners will comment on the speech and also give examples.
10. It is the end of the academic year and everybody makes plans for the future. Tell your partner what you have planned and ask him what else might be added.
11. Partner: You don't want to think of the future, it gives you a headache. Explain it to your friend politely and ask him to consult somebody else.

5.3.5. Темы практических работ

1. Понятие научного текста.
2. Смысловая структура научного текста.
3. Виды научных текстов.
4. Специальные источники научной информации.
5. Перевод заголовков.
6. Структура газетной и(или) журнальной статьи.
7. Принципы и методология реферирования научного текста.
8. Особенности научного текста по юридическим наукам и его реферирование.
9. Научная методология.
10. Средства и технологии научной и педагогической деятельности.
11. Профессиональное поведение.
12. Резюме аспиранта. Карьерные ожидания.
13. Моя профессиональная деятельность.
14. Основные правила современного делового общения.
15. Профессиональное собеседование.
16. Коммуникативная компетенция ученых, преподавателей ВУЗов, служащих, навыки и умения общения.
17. Основы межкультурной коммуникации.
18. Английский язык как средство научной коммуникации.
19. Виды переговоров: цели, этапы, условия проведения.
20. Составление деловой документации на иностранном языке.
21. Деловая переписка, роль в деловой коммуникации, e-mail.
22. Оформление электронного сообщения, факса, меморандума.
23. Особенности и основные правила международной переписки, их обязательные атрибуты.
24. Анализ грамматических и лексических трудностей перевода научного текста.

25. Наука в России и в мировом пространстве.
26. Лингвистические особенности коммуникации на иностранном языке специалистов в области юридических наук.
27. Юридические форумы и круглые столы.
28. Моя научная деятельность. Аспирантура.

5.3.5. Перечень вопросов для подготовки к беседе «Моя научная работа» на экзамен кандидатского минимума

1. Тема исследовательской работы аспиранта и цели.
2. Имена выдающихся ученых в данном направлении науки, специфика их деятельности.
3. Как проходит подготовка исследования, планирование.
4. Определение источников информации, способов сбора и анализа информации.
5. Способы представления результатов, сколько и на какие темы Вы написали статьи, в каких конференциях уже принимали участие.
6. Актуальность темы исследования.
7. Охарактеризуйте основные теоретические подходы к изучаемой теме.
8. Описание структуры диссертации.
9. Какова область применения идей?
10. Основные понятия и термины, относящиеся к теме исследования.
11. В чем основная сложность Вашего исследования?
12. Каким образом Ваш научный руководитель осуществляет консультирование?

6. УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ И РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Методические рекомендации по изучению дисциплины, подготовки к промежуточной аттестации

Методические рекомендации к практическим занятиям. В течение семестра аспиранты осуществляют учебные действия на практических занятиях, усваивают и повторяют основные понятия. Контроль эффективности самостоятельной работы аспирантов осуществляется путем проверки освоения ими учебных заданий, предусмотренных для самостоятельной отработки. Преподавание и изучение учебной дисциплины «Иностранный язык» осуществляется в виде практических занятий, групповых и индивидуальных форм работы, самостоятельной работы аспирантов.

Дисциплина «Иностранный язык» изучается на протяжении 1 и 2 семестра и завершается экзаменом кандидатского минимума. В ходе занятий рассматриваются основные понятия тем, связанные с ними теоретические и практические проблемы, даются рекомендации для самостоятельной работы и подготовки к практическим работам. В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания по ряду рассмотренных вопросов, развиваются навыки ведения публичной дискуссии, умения аргументировать и защищать выдвигаемые в них положения на иностранном языке.

При подготовке к практическим занятиям проводится работа по составлению монологов-сообщений, диалогов-обменов мнениями, реферирования и собеседования по тексту, письменного перевода текста по специальности, обсуждения вопросов по теме. При подготовке к занятию аспирант должен уяснить цели и задачи самостоятельной работы с предлагаемыми источниками литературы в пределах исследуемой проблематики. Необходимо отработать, сформулировать аргументы для обоснования собственной точки зрения. Готовность аспиранта к практическому занятию определяется исходя из сформированности коммуникативных навыков на иностранном языке, степени включенности в процесс обсуждения, готовности и способности выйти за пределы общепризнанной парадигмы.

Для лучшего усвоения и закрепления материала по данной дисциплине аспирантам необходимо научиться работать с литературой, написанной на изучаемом иностранном языке. Изучение дисциплины предполагает, в том числе отслеживание публикаций в периодических изданиях и работу с Internet. При подготовке целесообразно на основе изучения рекомендованной литературы выписать в конспект основные категории и понятия по учебной дисциплине, подготовить развернутые планы ответов и краткое содержание выполненных заданий.

Методические рекомендации по подготовке к промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык» состоит из:

- Зачета, который выставляется по результатам прохождения контрольного тестирования на иностранном языке (1 семестр).
- Подготовки и сдачи реферата (2 семестр).
- Сдачи устной части экзамена – экзамена кандидатского минимума по Иностранному языку.

Важная роль в подготовке к промежуточной аттестации принадлежит написанию реферата.

Требования подготовки реферата.

Реферат по дисциплине «Иностранный язык» является частью промежуточной аттестации по дисциплине. Цель написания реферата – углубленное изучение темы/раздела курса, демонстрация умений и навыков владения иностранным языком.

Реферат подготавливается и сдается на кафедру, отвечающую за преподавания дисциплины не позднее 1 месяца до начала экзамена в печатном и электронном виде. Реферат подлежит обязательной проверке в системе «Антиплагиат» на неправомерные заимствования.

Объем реферата – 20-25 страниц машинописного текста. Размер бумаги: А4. Поля страницы: - верхнее, нижнее - 2.0 см, - левое, - 3 см, правое - 1,5 см, колонтитулы - 1.25 см, ориентация книжная, шрифт: TimesNewRoman

Размер шрифта: 14, обычный, межстрочное расстояние: 1,25, выравнивание текста: по ширине, красная строка: 1.25 см., нумерация со второй страницы арабскими цифрами (внизу по центру).

Научный реферат по иностранному (английскому) языку пишется на изучаемом иностранном языке (включая Введение и Заключение) и представляет собой результат

аналитического чтения и осмысления части кандидатской или докторской диссертации, написанной и защищенной на русском языке и вывешенной в свободном доступе.

Для проверки преподавателю / члену экзаменационной комиссии не менее, чем за 1 месяц до кандидатского экзамена предоставляется распечатанный и электронный варианты реферата и ссылка на реферируемую диссертацию в свободном доступе (эл. версия диссертации). При отсутствии полного пакета требуемых документов реферат не проверяется и не оценивается.

На титульном листе в качестве заголовка даётся перевод главы, имени автора и названия диссертации. Объем оригинального текста части (главы) реферируемой диссертации – около 30 страниц. Объем реферата на иностранном языке – 10-15 страниц (не включая глоссарий).

Выбор реферируемой диссертации носит индивидуальный характер и должен быть связан с научными интересами аспиранта / прикрепленного лица, чему во введении, должно быть дано обоснование. Выбор реферируемого фрагмента обосновывается целями, методологией и т. д. исследования аспиранта / соискателя. Также во Введении даются краткие сведения о диссертации: месте и годе её написания и защиты. Введение не должно занимать больше 1 страницы.

Основное содержание реферата должно отражать структуру главы реферируемой диссертации, содержать переведённые название самой главы и названия её разделов. В выводах пишется мнение аспиранта / прикрепленного лица о реферируемом тексте и перспективе его использования в диссертации аспиранта / прикрепленного лица. Выводы должны занимать 1-2 страницы.

В Библиографическом списке (3-5 наименований) даются выходные данные реферируемой диссертации (на русском языке) и словарей, используемых при составлении глоссария. При оформлении цитат делается ссылка на её место в реферируемой главе диссертации.

К реферату прилагается Словарь-глоссарий, составленный в ходе работы над рефератом и содержащий не менее 100 единиц, переведённых на изучаемый язык. Глоссарий должен быть узкоспециализированным и содержать единицы, встречающиеся в тексте реферата и рецензируемой части диссертации. Глоссарий оформляется в английском / русском алфавитном порядке. Все русскоязычные аналоги приводятся в начальных формах (именительный падеж для существительных, неопределённая форма для глаголов, мужской род для прилагательных и т. д.).

Оценивание реферата производится по шкале «зачтено» \ «не зачтено». Оценка «Зачтено» выставляется в случае соответствия критериям сформированных компетенций, указанных в Приложении 1 оценке «хорошо» и «отлично», а так же содержит следующие признаки сформированности компетенций:

1.1. Реферат имеет правильную (по требованиям) структуру оформлен верно, в полном объеме.

1.2. Введение содержит четкое обоснование выбора данного научного текста, верно описано соответствие реферируемого текста научным интересам аспиранта.

1.3. Реферативная часть (конспект) содержит правильный, последовательный перевод, изложение сути главы диссертации: передача основных идей автора произведена верно, выявлено главное смысловое содержание, исключено второстепенное.

1.4. Перевод орфографически и грамматически выполнен верно, не содержит грубых ошибок.

1.5. В словарь подобраны самые важные термины, раскрывающие содержание темы, оценивается специализированность глоссария, правильность существующих в русском и английском языках терминологических эквивалентов.

1.6. Работа сдана в срок.

Оценка «Незачтено» выставляется в случае соответствия критериям сформированных компетенций, указанных в Приложении 1 оценке «неудовлетворительно» и «удовлетворительно», а также содержит следующие признаки несформированности компетенций:

«Не зачтено»

1.1. Реферат имеет не верную (не по заявленным по требованиям) структуру, оформлен неверно, объем меньше или больше заявленного в требованиях.

1.2. Введение не содержит четкое обоснование выбора данного научного текста, не описана причина выбора, не соответствует научной специальности, научным интересам аспиранта.

1.3. Реферативная часть (конспект) содержит не правильный, поверхностный, не близкий к тексту перевод, изложение сути главы диссертации, передача основных идей автора произведена с грубыми ошибками, не выявлено главное смысловое содержание.

1.4. Перевод орфографически и грамматически выполнен неверно, не содержит много грубых ошибок.

1.5. В словарь подобраны самые второстепенные термины, не раскрывающие содержание темы, глоссарий не специализирован;

1.6. Работа сдана не в срок.

Реферат является частью промежуточной аттестации, следовательно, не представление реферата – является критерием выставления оценки «неудовлетворительно» по промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык».

Подготовка и сдача экзамена кандидатского минимума по «Иностранным языкам».

В период прохождения промежуточной аттестации, аспирант (прикрепленное лицо) должен показать знание содержания предмета, терминологии, умение свободно оперировать ею. Экзамен проводится в устной форме. Продолжительность экзамена составляет, как правило, не менее 60 минут для каждого экзаменуемого. 40 минут отводится на подготовку, 20 минут на ответ аспиранта.

При подготовке к ответу, аспиранту разрешено пользоваться:

- Рабочей программой дисциплины.
- Одним словарем (разрешается принести свой словарь).
- Своим рефератом.

Запрещается использовать другие источники информации, технические средства связи и устройства. За использование запрещенных источников информации, аспирант

(прикрепленное лицо) удаляется с экзамена с выставлением оценки «неудовлетворительно».

Во время подготовки к устному ответу разрешается пользоваться черновиком – листом для ответов формата А4.

Структура экзамена.

1. Письменный перевод отрывка текста по специальности объемом 300-500 печатных знаков на русский язык.

2. Изучающее чтение оригинального текста по научной специальности 5.1.2 Публично-правовые . Объем 1500-2000 печатных знаков. Форма проверки - передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме. (Образец текста см. в Приложении 3. Типичные фразы для реферирования текста представлены в Приложении 4.)

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с научной специальностью и научной работой аспиранта / прикрепленного лица. Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе. Критерии оценивания приведены в Приложении 1.

Если аспирант при ответе на вопросы затрудняется с самостоятельным изложением материала, преподаватель имеет право задать ему ряд вопросов, побуждающих и направляющих аспирантов к полному высказыванию по данной теме, в случае, если ответы на эти вопросы исчерпывают тему, оценка за ответ не снижается.

Высказывания аспирантов должны соответствовать сути вопроса, быть логически выстроенными, доказательно раскрывать отношение отвечающего к излагаемой проблеме.

Результаты сдачи экзаменов оцениваются отметкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Положительные отметки заносятся в экзаменационную ведомость и протокол экзамена кандидатского минимума, неудовлетворительные отметки проставляются только в экзаменационную ведомость. Форма протокола утверждается локальным актом организации.

6.2. Организация самостоятельной работы аспиранта по дисциплине

Обучение в организации высшего образования предполагает наличие большого объема времени, отведённого для самостоятельной работы обучающихся. Для эффективного освоения дисциплины необходимо оптимальным образом организовать это время. В соответствии с этим, необходимо планировать нагрузку следующим образом: начинать с несложных, интересных заданий, затем переходить к самым сложным, далее постепенно уменьшать сложность заданий. На конец работы желательно оставлять самые лёгкие и в то же время интересные задания.

Самостоятельная работа аспиранта при изучении дисциплины состоит в углубленном изучении вопросов теоретической части дисциплины подготовке к обсуждениям на практических занятиях, подготовке к промежуточной аттестации по дисциплине.

В учебном процессе выделено два вида самостоятельной работы - аудиторная и внеаудиторная. Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на практических занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его

заданию. Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется аспирантом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами, в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, уровня умений.

6.3. Особенности преподавания дисциплины

В целях максимального усвоения дисциплины в качестве ведущей формы занятий применяется практическая работа - совместная деятельность обучающихся в группе под руководством педагога, направленная на решение общей задачи путем творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности. Самостоятельная работа аспиранта, предусматривает выполнение работы - задание, которое требует от аспиранта воспроизведения и/или обработки полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем, и требующей, как правило, творческого подхода.

Преподавание дисциплины ведется с применением информационных образовательных технологий. В лингафонном кабинете на практических занятиях отрабатываются навыки понимания текстов на иностранном языке. Сообщения преподавателя и аспирантов (по отдельным темам) сопровождаются презентацией с использованием ноутбука, проектора и экрана/интерактивной доски. При подготовке к занятиям, аспиранты активно используют Интернет-ресурсы.

Важную роль в преподавании/изучении иностранного языка имеет работа в команде. В процессе проведения практических занятий формулируется проблема, которая предлагается для обсуждения аспирантами группы, обсуждение проходит в совместной работе.

Преподавание дисциплины опирается на современные подходы к обучению в системе высшего образования, ориентируется на внесение в процесс обучения новизны, обусловленной особенностями динамики развития жизни и деятельности, спецификой различных технологий обучения и потребностями личности, общества и государства в выработке у обучаемых социально полезных знаний, убеждений, черт и качеств характера, отношений и опыта поведения.

6.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В процессе аудиторных занятий задействуются преимущества новейших мультимедийных технологий (проектор, ноутбук, экран).

Материально-техническое обеспечение:

- презентационная техника кафедры (проектор, экран, компьютер/ноутбук).
- рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.
- рабочее место аспиранта, в том числе оснащенное компьютерами с доступом в Интернет, предназначенное для работы в электронной образовательной среде.

— лингафонный кабинет с программным обеспечением NetClassPro + DLL компьютеры, наушники, диктофон пакеты программного обеспечения общего назначения (текстовые редакторы, графические редакторы).

При организации занятий, текущей и промежуточной аттестации с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий используются различные электронные образовательные ресурсы и онлайн сервисы, входящие в состав ЕЭОС МБИ.

6.5. Методическое обеспечение образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Условия организации и содержание обучения и контроля знаний инвалидов и обучающихся с ОВЗ по дисциплине определяются программой дисциплины, адаптированной при необходимости для обучения указанных обучающихся. Организация обучения, текущей и промежуточной аттестации аспирантов-инвалидов и аспирантов с ОВЗ осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Исходя из психофизического развития и состояния здоровья аспирантов-инвалидов и аспирантов с ОВЗ, организуются занятия совместно с другими обучающимися в общих группах, используя социально-активные и рефлексивные методы обучения создания комфортного психологического климата в группе или, при соответствующем заявлении такого обучающегося, по индивидуальной программе, которая является модифицированным вариантом основной рабочей программы дисциплины. При этом содержание программы дисциплины не изменяется. Изменяются, как правило, формы обучения и контроля знаний, образовательные технологии и дидактические материалы.

Обучение аспирантов-инвалидов и аспирантов с ОВЗ также может осуществляться индивидуально и/или с применением дистанционных технологий. Дистанционное обучение обеспечивает возможность коммуникаций с преподавателем, а также с другими обучаемыми посредством вебинаров (например, с использованием программы Skype), что способствует сплочению группы, направляет учебную группу на совместную работу, обсуждение, принятие группового решения.

В учебном процессе для повышения уровня восприятия и переработки учебной информации аспирантов-инвалидов и аспирантов с ОВЗ применяются мультимедийные и специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для обучающихся с различными нарушениями, обеспечивается выпуск альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт), электронных образовательных ресурсов в формах, адаптированных к ограничениям здоровья обучающихся, наличие необходимого материально-технического оснащения.

Подбор и разработка учебных материалов производится преподавателем с учетом того, чтобы аспиранты с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи). Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной

аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ фонд оценочных средств по дисциплине, позволяющий оценить достижение ими результатов обучения и уровень сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом и рабочей программой дисциплины, адаптируется для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа при прохождении аттестации.

7. ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

«Критерии оценивания сформированности компетенций»

УК-3 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Входной уровень ЗУН: обучающийся, приступивший к освоению программы аспирантуры должен: знать виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; уметь подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах; владеть навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.

Планируемые результаты: в процессе освоения данной компетенции аспиранты должны:

3.1 (УК-3) знает методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

3.2 (УК-3) знает стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках;

У.1. (УК-3) умеет следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках;

Н.1 (УК-3) владеет навыками анализа научных текстов, критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

Н.2 (УК-3) владеет различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

Код	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
3.1 (УК-3)	Знания отсутствуют или имеются фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на

**АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ИМЕНИ АНАТОЛИЯ
СОБЧАКА**

	государственном и иностранном языках		государственном и иностранном языках	государственном и иностранном языках
3.2 (УК-3)	Знания отсутствуют или имеются фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках
У.1 (УК-3)	Знания отсутствуют или частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках
Н.1 (УК-3)	Навыки отсутствуют или имеется фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках
Н.2 (УК-3)	Навыки отсутствуют или имеется фрагментарное применение навыков	В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков	Успешное и систематическое применение навыков критической оценки

**АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ИМЕНИ АНАТОЛИЯ
СОБЧАКА**

	критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
--	---	---	---	---

Образец текста для реферирования на экзамене

Strategic Planning

Top managers of a company have certain unique responsibilities. They make major decisions affecting future of a company. They determine where the company is going and how it will get there.

Top managers decide on the markets, on the expansion, on finance, on new products, on acquisition. In strategic planning firstly they must decide on the mission and purpose of business. For example, mission and purpose of Marks and Spencer include providing goods of excellent quality at reasonable prices to customers of working and middle classes.

Mission and purpose of AT and Tis to give efficient service to its customers. Having decided on its mission and purpose an organization works out certain specific objectives. For example, a producer may have an objective to produce new model of cars in the medium-price range.

An organization can also set an objective to increase its market share in the next years. After that the company establishes medium-term objectives and draw up a corporate plan.

But before that managers should carry out an analysis of present performance and external factors which can affect the future of a company. It's called SWOT analysis.

Firstly, the organization examines its current performance; assess its strengths and weaknesses. It analyses performance indicators – market share, sales revenue, output, productivity. It also examines financial, products, facilities and human resources. For example, a department store chain may have stores in good location. That is a strength. But sales revenue per employee may be low, which is a weakness of the company.

The company also looks at external factors, assesses its opportunities and threats. The company analyses technological, social, economic, political trends in the markets. It is also important to examine the activities of competitors. For example, the department store can increase profits by providing financial services to customers. But increasing competition can be a threat for the company. After completing SWOT analysis the company evaluates its objectives.

Приложение 4

Рекомендованные фразы для реферирования текста на экзамене (английский язык).

The article is headlined...	В статье под заголовком
The headline of the article under consideration is...	Заголовок рассматриваемой статьи ...
The author of the article is...	Автор статьи является
This article is written by...	Эта статья написана по
It was published/printed in...	Она была опубликована ,напечатан в
It is taken from	Он взят из...
Describing the problem:	Описание проблемы:
The article is devoted to...	Статья посвящена
The article deals with...	Статья посвящена
The article touches upon...	В статье рассматривается
The article claims that...	Статья утверждает, что
The main problem may be defined (formulated) in the following way:	Основная проблема может быть определена (сформулированы) следующим образом:
The purpose of the article is to give the reader same information on...	Целью данной статьи является дать читателю некоторую информацию о
At the beginning of the article / in the beginning the author mentions / criticizes / analyses / comments on / points out / the problem of	В начале статьи / в начале автор упоминает / критикует / анализирует / комментирует / указывает / проблему
The author starts by telling the reader that...	Автор начинает с того, что сообщает читателю, что.
The article raises the problem of...	В статье поднимается проблема
According to the article...	Согласно статье
The article raises social/moral/ecological/political/etc. problems.	Статья поднимает социальные, моральные, экологические, политические ,т.д. проблемы
The author is mainly concerned with the problem of	Автор в основном относится к проблеме
After that the author goes onto say that...	После этого автор переходит к
At the end of the story (extract, text) the author sums it all up by saying that	В конце истории (выписки, текста) автор резюмирует все сказанное, что
In this extract the author touches upon the most burning problems of	В этом отрывке автор затрагивает самые актуальные проблемы
Further we come to know that...	Далее мы узнаем, что...
The article goes on to say...	Далее в статье говорится...
We next learn that...	Далее мы узнаем, что...
The author dwells upon / raises / touches upon / the problem of...	Автор останавливается / поднимает / затрагивает / проблему...

The author focuses (his attention) on	Автор акцентирует (свое внимание) на
The author states /points out /stresses that... Further the author reports / says /comments on / analyses / criticizes/	Автор констатирует /указывает /подчеркивает, что... Далее автор сообщает /говорит /комментирует/ анализирует/ критикует/
Summarizing the article:	Подводя итоги статьи:
The author comes to the conclusion that...	Автор приходит к выводу, что
At the end of the article the author sums it all up by saying that...	В конце статьи автор резюмирует все это, сказав, что
At the end of the article the author draws the conclusion that	В конце статьи автор делает вывод, что
The article ends with some critical remarks about...	Статья заканчивается несколькими критическими замечаниями о
Thus, we come to the conclusion that...	Таким образом, мы приходим к выводу, что
In conclusion the author describes / touches upon...	В заключение автор описывает/затрагивает...
The author concludes with the mentioning the fact that	Автор делает вывод, с указанием того, что
To finish with, the author describes	Чтобы закончить автор описывает
The ideas expressed by the author are very close to me because...	Идеи, высказанные автором, мне очень близки, потому что
In conclusion the author describes	В заключении автор описывает что
(Giving your opinion:) I share the author's opinion that...	Представить свое мнение: Я разделяю мнение /убеждение автора, что
The information is interesting/touching/persuading/etc.	Информация интересна / трогательна / удивительна/ т.д.
In my opinion/view... From my point of view...	На мой взгляд/ мнение
To my way of thinking...	С моей точки зрения
I am convinced that...	Я убежден, что
It is my firm belief that	Это мое твердое убеждение, что
I am inclined to believe that...	Я склонен полагать, что
Personally I think...	Лично я думаю
As far as I am concerned...	Насколько я обеспокоен
As far as I am able to judge...	Насколько я могу судить
The question that struck me is this...	Вопрос, который поразил меня, это
What interests me is...	Меня интересует
I think, I consider,rrn sure that, there is no doubt (no denying) that...	Я думаю, я считаю, я уверен, что нет никаких сомнений (не отрицает), что
His ideas concerning ... are still important, vital and urgent.	Его идеи о... по-прежнему важны, (жизненно важны и актуальны).

